

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1971-1972.

5 JULI 1972.

WETSONTWERP

waarbij de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen gemachtigd wordt, onder waarborg van de Staat, leningen uit te schrijven ten belope van een som van 1 254 miljoen frank tot dekking van de kosten voor eerste aanleg.

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN

Her bedrag van de programma's der werken voor eerste aanleg van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, die betrekking hebben op de dienstjaren 1926 tot 1972, beloopt in afferonde cijfers, 12925,5 miljoen frank..

Welnu, het totaal bedrag der leningen, toegestaan tot dekking van de uitgaven betreffende deze werken, bereikt slechts 11 671 miljoen frank.

Ex blijft bijgevolg een verschil te dekken van 1 254,5 miljoen frank dat als volgt wordt vastgescreeld :

		In miljoenen frank..
Werken voor eerste aanleg der jaren 1926 tot 1970	...	12 770,8
Uitgaven voorzien op de programma's der jaren:		
1971	..	933,0
1972	..	1251,0
		<hr/>
		2184,0
Af te trekken wegens werken waaraan werd verzaakt en voor nier uitgevoerde werken van de posten der onvoorziene uitgaven	...	-590,5
		<hr/>
		1593,5
		<hr/>
		14364,3

# Chambre des Représentants

SESSION 1971-1972..

5 JUILLET 1972.

PROJET DE 101

autorisant la Société nationale des Chemins de fer belges à émettre, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'une somme de 1 254 millions de francs pour couvrir des dépenses de premier établissement

EXPOSE DES MOTIES

## MESDAMES MESSIEURS

Le montant des programmes de travaux de premier établissement de la Société nationale des Chemins de fer belges, se rapportant aux exercices 1926 à 1972, s'élève en chiffres ronds à 12 925,5 millions de francs.

Or, le montant total des emprunts autorisés pour couvrir les dépenses relatives à ces travaux n'atteint que 11671 millions de francs.

Il reste donc à couvrir une différence de 1 254,5 millions de francs laquelle s'établit comme suit:

							En millions de francs.
Travaux de premier établissement des années 1926 à 1970	..	..	..	..	..	..	12770,8
Dépenses prévues aux programmes des années :							
1971 ..	..	..	..	..	..	..	933,0
1972 ..	..	..	..	..	..	..	<u>1251,0</u>
							<hr/>
							2184,0
A déduire pour travaux abandonnés et pour travaux non exécutés sur les postes de dépenses imprévues	..	..	..	..	..	-590,5	
							<hr/>
							1593,5
							<hr/>
							14 364,3

	In miljoenen frank.	En mil lions de francs.
<i>Af te trekken :</i>		
Voorschotten van de Staat ...	524,9	
Opbrengst van de vervreemding van onroerende goederen :		
- einde jaar 1971 .. ...	803,9	
- jaar 1972 .. ...	110,0	
	<u>1438,8</u>	
Totaal ... ... ...	<u>11925,5</u>	
Machtigingen tot lening toegestaan sedert de opichting van de N.M.B.s. ... ... ...	<u>11 671,0</u>	
Te dekken saldo ... ... ...	1254,5	
Afgerond op ... ... ...	1254,0	
Het huidig ontwerp van wet heeft tot doel, overeenkomstig artikel 18 van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij, aan deze laatste een machtiging tot lening toe te staan tot dekking van het saldo der programma's voor eerste aanleg, hetzij voor een som van 1 254 miljoen frank.		
Het wordt verantwoord door het feit dat de verantwoording tot lening toegekend door de vorige wetten tot en met deze van 6 augustus 1970 (1) voor dergelijke werken thans slechts een saldo overlaten van 355 miljoen.		
<i>A déduire:</i>		
Avances de l'Etat . . . . .	524,9	
Produit de l'aliénation de biens immeubles:		
- à la fin de 1971 . . . . .	803,9	
- année 1972 . . . . .	110,0	
	<u>-1438,8</u>	
Total ... ... ...	<u>12 925,5</u>	
Autorisations d'emprunt accordées depuis la création de la S.N.C.B. . . . .	<u>11671,0</u>	
Solde à couvrir ... ... ...	1254,5	
Arrondi à ... ... ...	1254,0	

Het huidig ontwerp van wet heeft tot doel, overeenkomstig artikel 18 van de wet van 23 juli 1926 tot oprichting van de Nationale Maatschappij, aan deze laatste een machtiging tot lening toe te staan tot dekking van het saldo der programma's voor eerste aanleg, hetzij voor een som van 1 254 miljoen frank.

Het wordt verantwoord door het feit dat de verantwoording tot lening toegekend door de vorige wetten tot en met deze van 6 augustus 1970 (1) voor dergelijke werken thans slechts een saldo overlaten van 355 miljoen.

*De Minister van Verkeerswezen,  
F. DELMOTTE.*

*De Minister van Financiën,  
A. VLERICK.*

Le présent projet de loi a pour objet, conformément à l'article 18 de la loi du 23 juillet 1926 créant la Société nationale, d'accorder à cette Société une autorisation d'emprunt pour la couverture du solde des programmes de premier établissement, soit pour une somme de 1 254 millions de francs,

Il se justifie par le fait que les autorisations d'emprunt octroyées par les lois antérieures jusqu'à et y compris celle du 6 août 1970 C) pour des travaux de l'espèce ne laissent actuellement qu'un solde de 355 millions.

*Le Ministre des Communications,  
F. DELMOTTE.*

*Le Ministre des Finances,  
A. VLERICK.*

(1) Belgisch Staatsblad van 15 september 1970.

(1) Moniteur belge du 15 septembre 1970.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Amt allen die nu zijn m bierna u/ezen zullen, ONZE GROET.*

Op voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ IIESLOT.EN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Verkeerswezen is er mede belast, in Onze naam, bij de Wetgevende Kamer het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt:

Enig artikel.

De Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen wordt ertoe gemachtigd in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, een of meer leningen uit te schrijven voor een wezenlijk bedrag van 1 254 000 000 frank, tot dekking van de kosten voor eerste aanleg.

De Koning is ertoe gemachtigd de staatswaarborg te verlenen voor de uitkering van de interesten en voor de terugbetaling van het ontdeerde kapitaal.

De periode en de modaliteiten voor de uitgifte van deze leningen worden bepaald door de Koning, op de voordracht van de Minister van Financiën en van de Minister van Verkeerswezen, gehoord de Nationale Maatschappij.

Gegeven te Brussel, 19 juni 1972.

BOUDEWIJN.

VAL<sup>IS</sup> KONINGSWEGE:

*De Minister van Verkeerswezen,  
F. DELMOITE.*

*De Minister van Financiën,  
A. VLERICK.*

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A taus, présents et ti venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et de Notre Ministre des Finances,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Communications est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article unique.

La Société nationale des Chemins de fer belges est autorisée à émettre en Belgique ou à l'étranger, en monnaies belges ou étrangères, un ou plusieurs emprunts pour un montant effectif de 1 254 000 000 de francs, destinés à couvrir des dépenses de premier établissement.

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au paiement des intérêts et au remboursement du capital de ces emprunts.

L'époque et les modalités d'émission des emprunts sont fixées par le Roi, sur proposition du Ministre des Finances et du Ministre des Communications, la Société nationale entendue.

Donné à Bruxelles, le 19 juin 1972.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

*Le Ministre des Communications,  
F. DELMOTIE.*

*Le Ministre des Finances,  
A. VLERICK.*